

- 22 Likewise the waters and their souls, all the winds^{d2} and their paths of
travel from all the directions of winds;
23 the voice of the thunder and the light of the lightning are kept there;
24 the reservoirs of hail, the reservoirs of frost, the reservoirs of mist, the
reservoirs of rain and dew are kept there;
25 All these believe and give thanks in the presence of the Lord of the
Spirits;
they glorify with all their might, and please him^{e2} in all this thanksgiving;
they shall thank, glorify, exalt the Lord of the Spirits forever and ever!
- 26 This oath has become dominant over them; they are preserved by it and their paths
are preserved by it (so that) their courses of travel do not perish.
- 27 (Then) there came to them a great joy. And they blessed, glorified, and extolled
(the Lord) on account of the fact that the name of that (Son of) Man^{f2} was revealed
28 to them.^{g2} He shall never pass away or perish from before the face of the earth.^{h2} •But
those who have led the world astray shall be bound with chains; and their ruinous
congregation shall be imprisoned; all their deeds shall vanish from before the face of
29 the earth. •Thenceforth nothing that is corruptible shall be found;ⁱ² for that Son of
Man has appeared and has seated himself upon the throne of his glory; and all evil
shall disappear from before his face; he shall go and tell^{j2} to that Son of Man, and he
shall be strong before the Lord of the Spirits. Here ends the third parable of Enoch.^{k2}

Translation of Enoch and vision of earliest human ancestors

- 1 **70** And it happened after this that his living name was raised up before^a that Son of
2 Man and to the Lord from among those who dwell upon the earth; •it was lifted up
3 in a wind^b chariot and it^c disappeared from among them.^d •From that day on, I was
not counted among them. But he placed me between two winds,^e between the northeast
and the west, where the angels took a cord to measure for me the place for the elect
4 and righteous ones. •And there I saw the first (human) ancestors^f and the righteous
ones of old, dwelling in that place.

Vision of the fiery house and the Antecedent of Days

- 1 **71** (Thus) it happened after this that my spirit passed out of sight^a and ascended into
the heavens. And I saw the sons of the holy angels walking upon the flame of fire;
their garments were white—and their overcoats—and the light of their faces was like
2 snow. •Also I saw two rivers of fire, the light of which fire was shining like hyacinth.
3 Then I fell upon my face before the Lord of the Spirits. •And the angel Michael, one
of the archangels,^b seizing me by my right hand and lifting me up, led me out into
4 all the secrets of mercy;^c and he showed me^d all the secrets of righteousness.^e •He
also showed me all the secrets of the extreme ends of heaven and all the reservoirs
of the stars and the luminaries—from where they come out (to shine) before the faces
5 of the holy ones. •He carried off^f my spirit, and I,^g Enoch, was in the heaven of
heavens. There I saw—in the midst of that light—a structure built of crystals; and

d2. B and C read "Likewise, the souls of the waters, of the winds, and all the winds . . ."

e2. B C: "and their food."

f2. A reads "the name of that man."

g2. B and C interpolate at this place a passage (omitted by A): "And he sat on the throne of his glory; and the presidency [lit. "head"] of the (final) judgment was given unto the Son of Man."

h2. B C: "He shall cause the sinners to pass away and perish from before the face of the earth."

i2. Lit. "From thenceforth what perishes will not happen."

j2. B C: "they shall tell."

k2. Lit. "This is the third parable of Enoch."

70 a. A: "before to." B C: "to."

b. Or "spirit."

c. A: "his name." B C: "the name."

d. Lit. "it went out ["disappeared," "vanished"] among them."

e. Eth. *nafāsāt*. B: *manāfest*. C: *manfāsāt*, "winds" or "spirits."

f. Lit. "the first fathers." Cf. "the earliest fathers," "the first forefathers," "the original ancestors."

71 a. Lit. "became hidden," "became concealed," "disappeared," "vanished," "were extinguished."

b. Lit. "head [chief] angels."

c. C omits "of mercy."

d. B omits "and he showed me."

e. C: "of mercy."

f. Lit. "He hid," "He concealed."

g. B and C omit "and I."

6 between those crystals tongues of living fire. • And my spirit saw a ring^h which encircledⁱ this structure^j of fire. On its four sides^k were rivers full of living fire which
7 encircled it.^l • Moreover, seraphim, cherubim, and ophanim—the sleepless ones^m who
8 guard the throne of his glory—also encircled it. • And I saw countless angels—a hundred thousand times a hundred thousand, ten million times ten million—encircling that house. Michael, Raphael, Gabriel, Phanuel, and numerous (other) holy angels
9 that are in heaven above, go in and out of that house— • Michael, Raphael, Gabriel,
10 Phanuel, and numerous (other) holy angels that are countless.ⁿ • With them is the Antecedent of Time: His head is white and pure like wool and his garment is
11 indescribable. • I fell on my face, my whole body mollified and my spirit transformed. Then I cried with a great voice by the spirit of the power, blessing, glorifying, and
12 extolling. • And those are the blessings which went forth^o out of my mouth, being
13 well-pleasing in the presence of that Antecedent of Time. • Then the Antecedent of Time came with Michael, Gabriel, Raphael, Phanuel, and a hundred thousand and
14 ten million times a hundred thousand^p angels that are countless. • Then an angel^q came to me and greeted me^r and said to me, “You, son of man,^s who art born in^t righteousness and upon whom righteousness has dwelt, the righteousness of the Antecedent of Time
15 will not forsake you.” • He added and said to me, “He shall proclaim peace to you in the name of the world that is to become.” For from here proceeds peace since the
16 creation of the world, and so it shall be unto you forever and ever and ever. • Everyone that will come to exist and walk shall (follow)^v your path, since righteousness never forsakes you. Together with you shall be their dwelling places; and together with you shall be their portion. They shall not be separated from you forever and ever and
17 ever.” • So there shall be length of days with that Son of Man, and peace to the righteous ones; his path is upright for the righteous, in the name of the Lord of the Spirits forever and ever.

Book III (72–82)

The Book of Heavenly Luminaries

The sun

1 **72** (Book) Three:^a • The Book of the Itinerary of the Luminaries of Heaven: the position of each and every one, in respect to their ranks, in respect to their authorities, and in respect to their seasons; each one according to their names^b and their places of origin and according to their months, which Uriel, the holy angel who was with me, and who (also) is their guide, showed me—just as he showed me all their treatises^c and the nature^d of the years of the world unto eternity, till the new creation which abides forever is created.

h. Or “a belt,” “a circular thing.”

i. Or “encompassed,” “surrounded.”

j. Lit. “house.”

k. So B and C. A is unintelligible.

l. Lit. “that house.”

m. Lit. “those who do not sleep.”

n. B and C add “they go out from that house.”

o. Here ends ch. 71 in A. The scribe has transposed to this place 78:8b–82:20. How this happened is difficult to imagine, because the ending of this section and the beginning of the following (i.e. the Book of the Heavenly Luminaries) are clearly delineated in most MSS; in another 15th-cent. MS—EMML 2080—which I have consulted, the ending of the preceding section is found at the top of the left-hand column, half of which is left empty; and the Book of the Heavenly Luminaries starts at the top of a new column on the right. However, there is a tendency to repeat some of the vss. (9b–12a) of the end of this ch. in some MSS; cf. EC, p. 180, n. 24. My

translation of 71:12b–17 is based on B and C.

p. C: “a hundred thousand and ten million.”

q. Lit. “this angel.” C: “he.”

r. Lit. “greeted me with his voice.”

s. This expression, “son of man,” should be distinguished from the “Son of Man.” As explained above, “Man” in the “Son of Man” is a translation of either *sab'e*, “people,” or *'eg'ula-'emma heyyāw*, “son of the mother of the living,” i.e. “human being”; in the present case, however, we have *be'esi*, “man,” “a masculine person.”

t. C: “unto,” “to.”

u. Or “in his name which exists forever.”

v. Lit. “upon.”

72 a. So A. Other MSS omit “Three.”

b. Lit. “its name.”

c. Lit. “books.”

d. Lit. “how.”